

SGS INSTITUT FRESENIUS GmbH Heidenkampsweg 99 D-20097 Hamburg

HPG AG  
Herrn Böcker  
Wilhelm-Herbst-Straße 5  
28359 Bremen

**Prüfbericht 5915008**  
**Auftrags Nr. 6277380**  
**Kunden Nr. 1478100**

Herr Dr. Falk Wolf  
Telefon +49 40-30101-693  
Fax +49 89-1250-4069-950  
falk.wolf@sgs.com



Industries & Environment

SGS INSTITUT FRESENIUS GmbH  
Heidenkampsweg 99  
D-20097 Hamburg

Hamburg, den 03.08.2022

Ihr Auftrag/Projekt: Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
Ihr Bestellzeichen: 2080303  
Ihr Bestelldatum: 28.07.2022

Prüfzeitraum von 29.07.2022 bis 02.08.2022  
erste laufende Probenummer 220829465  
Probeneingang am 29.07.2022

SGS INSTITUT FRESENIUS GmbH

i.V. Dr. Falk Wolf  
Customer Service

i.A. Kuno-Friedrich Konopka  
Customer Service

Seite 1 von 7

Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
2080303

Prüfbericht Nr. 5915008  
Auftrag Nr. 6277380

Seite 2 von 7  
03.08.2022

Proben von Ihnen übersendet		Matrix: Bodenluft			
Probennummer		220829478	220829479		
Bezeichnung		nach Luftfilter 2 (2 Liter)	nach Luftfilter 3 (2 Liter)		
Eingangsdatum:		29.07.2022	29.07.2022		
Parameter	Einheit			Bestimmungs Methode -grenze	Lab
<b>Probenahmedaten :</b>					
Volumen, angesaugt	l	2,0	2,0		HE
<b>BTEX :</b>					
Benzol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
Toluol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
Ethylbenzol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
o-Xylol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
m-Xylol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
p-Xylol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
Summe Xylole	mg/m³	-	-	VDI 3865, Bl. 3	HE
Summe BTEX	mg/m³	-	-	VDI 3865, Bl. 3	HE
1,3,5-Trimethylbenzol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
1,2,4-Trimethylbenzol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
1,2,3-Trimethylbenzol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
iso-Propylbenzol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
Styrol	mg/m³	< 0,05	< 0,05	VDI 3865, Bl. 3	HE
Summe nachgewiesener BTEX	mg/m³	-	-		HE

Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
2080303

**Prüfbericht Nr. 5915008**  
**Auftrag Nr. 6277380**

Seite 3 von 7  
03.08.2022

Proben von Ihnen übersendet

Matrix: Grundwasser

Probennummer	220829465	220829466	220829467
Bezeichnung	GWMS 02/08	GWMS 01/09	GWMS 02/09

Eingangsdatum:	29.07.2022	29.07.2022	29.07.2022
----------------	------------	------------	------------

Parameter	Einheit				Bestimmungs Methode -grenze	Lab
-----------	---------	--	--	--	--------------------------------	-----

**BTEX Headspace :**

Benzol	µg/l	200	130	340	1	DIN 38407-43	HE
Toluol	µg/l	3800	430	560	1	DIN 38407-43	HE
Ethylbenzol	µg/l	1300	37	170	1	DIN 38407-43	HE
1,2-Dimethylbenzol	µg/l	1500	250	300	1	DIN 38407-43	HE
1,3+1,4-Dimethylbenzol	µg/l	3000	500	900	2	DIN 38407-43	HE
Summe Xylole	µg/l	4500	750	1200			HE
Summe BTEX	µg/l	9800	1347	2270			HE
Styrol	µg/l	< 10	< 1	< 1	1	DIN 38407-43	HE
iso-Propylbenzol	µg/l	310	300	27	1	DIN 38407-43	HE
1,3,5-Trimethylbenzol	µg/l	360	62	94	1	DIN 38407-43	HE
1,2,4 -Trimethylbenzol	µg/l	830	170	230	1	DIN 38407-43	HE
1,2,3-Trimethylbenzol	µg/l	340	72	91	1	DIN 38407-43	HE
Summe nachgewiesener BTEX	µg/l	11640	1951	2712			HE

Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
2080303

Prüfbericht Nr. 5915008  
Auftrag Nr. 6277380

Seite 4 von 7  
03.08.2022

Proben von Ihnen übersendet

Matrix: Grundwasser

Probennummer	220829468	220829469	220829470
Bezeichnung	GWMS 04/09	GWMS 06/09	GWMS 02/13

Eingangsdatum:	29.07.2022	29.07.2022	29.07.2022
----------------	------------	------------	------------

Parameter	Einheit				Bestimmungs Methode	Lab	
-grenze							
BTEX Headspace :							
Benzol	µg/l	380	1800	20	1	DIN 38407-43	HE
Toluol	µg/l	190	8700	480	1	DIN 38407-43	HE
Ethylbenzol	µg/l	< 1	1400	330	1	DIN 38407-43	HE
1,2-Dimethylbenzol	µg/l	520	3100	440	1	DIN 38407-43	HE
1,3+1,4-Dimethylbenzol	µg/l	520	3600	850	2	DIN 38407-43	HE
Summe Xylole	µg/l	1040	6700	1290			HE
Summe BTEX	µg/l	1610	18600	2120			HE
Styrol	µg/l	< 1	6	< 1	1	DIN 38407-43	HE
iso-Propylbenzol	µg/l	< 1	190	170	1	DIN 38407-43	HE
1,3,5-Trimethylbenzol	µg/l	120	270	210	1	DIN 38407-43	HE
1,2,4 -Trimethylbenzol	µg/l	170	630	420	1	DIN 38407-43	HE
1,2,3-Trimethylbenzol	µg/l	120	300	150	1	DIN 38407-43	HE
Summe nachgewiesener BTEX	µg/l	2020	19996	3070			HE

Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
2080303

Prüfbericht Nr. 5915008  
Auftrag Nr. 6277380

Seite 5 von 7  
03.08.2022

Proben von Ihnen übersendet

Matrix: Grundwasser

Probennummer	220829471	220829472	220829473
Bezeichnung	GWMS 03/13	GWMS 01/13	GWMS 05/13

Eingangsdatum:	29.07.2022	29.07.2022	29.07.2022
----------------	------------	------------	------------

Parameter	Einheit				Bestimmungs Methode -grenze	Lab
-----------	---------	--	--	--	--------------------------------	-----

**BTEX Headspace :**

Benzol	µg/l	760	< 1	140	1	DIN 38407-43	HE
Toluol	µg/l	5800	10	1100	1	DIN 38407-43	HE
Ethylbenzol	µg/l	670	93	450	1	DIN 38407-43	HE
1,2-Dimethylbenzol	µg/l	1800	70	540	1	DIN 38407-43	HE
1,3+1,4-Dimethylbenzol	µg/l	3200	240	1000	2	DIN 38407-43	HE
Summe Xylole	µg/l	5000	310	1540			HE
Summe BTEX	µg/l	12230	413	3230			HE
Styrol	µg/l	4	< 1	< 1	1	DIN 38407-43	HE
iso-Propylbenzol	µg/l	200	44	140	1	DIN 38407-43	HE
1,3,5-Trimethylbenzol	µg/l	210	98	150	1	DIN 38407-43	HE
1,2,4 -Trimethylbenzol	µg/l	360	240	330	1	DIN 38407-43	HE
1,2,3-Trimethylbenzol	µg/l	190	93	120	1	DIN 38407-43	HE
Summe nachgewiesener BTEX	µg/l	13194	888	3970			HE

Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
2080303

Prüfbericht Nr. 5915008  
Auftrag Nr. 6277380

Seite 6 von 7  
03.08.2022

Proben von Ihnen übersendet

Matrix: Grundwasser

Probennummer	220829474	220829475	220829476
Bezeichnung	GWMS 01/17	GWMS 02/17	nach Wasserfilter 1

Eingangsdatum:	29.07.2022	29.07.2022	29.07.2022
----------------	------------	------------	------------

Parameter	Einheit					Bestimmungs Methode -grenze	Lab
<b>BTEX Headspace :</b>							
Benzol	µg/l	190	730	< 1	1	DIN 38407-43	HE
Toluol	µg/l	880	160	< 1	1	DIN 38407-43	HE
Ethylbenzol	µg/l	550	30	< 1	1	DIN 38407-43	HE
1,2-Dimethylbenzol	µg/l	600	510	< 1	1	DIN 38407-43	HE
1,3+1,4-Dimethylbenzol	µg/l	1000	630	< 2	2	DIN 38407-43	HE
Summe Xylole	µg/l	1600	1140	-			HE
Summe BTEX	µg/l	3220	2060	-			HE
Styrol	µg/l	3	< 1	< 1	1	DIN 38407-43	HE
iso-Propylbenzol	µg/l	220	35	< 1	1	DIN 38407-43	HE
1,3,5-Trimethylbenzol	µg/l	220	160	< 1	1	DIN 38407-43	HE
1,2,4 -Trimethylbenzol	µg/l	530	330	< 1	1	DIN 38407-43	HE
1,2,3-Trimethylbenzol	µg/l	240	110	< 1	1	DIN 38407-43	HE
Summe nachgewiesener BTEX	µg/l	4433	2695	-			HE

Tanklager Farge-Sanier. Verladebahnhof 2  
2080303

Prüfbericht Nr. 5915008  
Auftrag Nr. 6277380

Seite 7 von 7  
03.08.2022

Proben von Ihnen übersendet Matrix: Grundwasser

Probennummer 220829477  
Bezeichnung nach Wasserfilter  
2

Eingangsdatum: 29.07.2022

Parameter	Einheit		Bestimmungs Methode -grenze	Lab
<b>BTEX Headspace :</b>				
Benzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
Toluol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
Ethylbenzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
1,2-Dimethylbenzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
1,3+1,4-Dimethylbenzol	µg/l	< 2	2 DIN 38407-43	HE
Summe Xylole	µg/l	-		HE
Summe BTEX	µg/l	-		HE
Styrol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
iso-Propylbenzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
1,3,5-Trimethylbenzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
1,2,4 -Trimethylbenzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
1,2,3-Trimethylbenzol	µg/l	< 1	1 DIN 38407-43	HE
Summe nachgewiesener BTEX	µg/l	-		HE

#### Zusammenfassung der verwendeten Prüfmethode(n):

DIN 38407-43 2014-10  
VDI 3865, Bl. 3 2005-06

Die Laborstandorte mit den entsprechenden Akkreditierungsverfahrensnummern der SGS-Gruppe Deutschland und Schweiz gemäß den oben genannten Kürzeln sind aufgeführt unter  
<http://www.institut-fresenius.de/filestore/89/laborstandortkuerzels.pdf>.

\*\*\* Ende des Berichts \*\*\*

Dieses Dokument wurde von der Gesellschaft im Rahmen ihrer Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Dienstleistungen erstellt, die unter [www.sgsgroup.de/agb](http://www.sgsgroup.de/agb) zugänglich sind. Es wird ausdrücklich auf die darin enthaltenen Regelungen zur Haftungsbegrenzung, Freistellung und zum Gerichtsstand hingewiesen. Dieses Dokument ist ein Original. Wenn das Dokument digital übermittelt wird, ist es als Original im Sinne der UCP 600 zu behandeln. Jeder Besitzer dieses Dokuments wird darauf hingewiesen, dass die darin enthaltenen Angaben ausschließlich die im Zeitpunkt der Dienstleistung von der Gesellschaft festgestellten Tatsachen im Rahmen der Vorgaben des Kunden, sofern überhaupt vorhanden, wiedergeben. Die Gesellschaft ist allein dem Kunden gegenüber verantwortlich. Dieses Dokument entbindet die Parteien von Rechtsgeschäften nicht von ihren insoweit bestehenden Rechten und Pflichten. Jede nicht genehmigte Änderung, Fälschung oder Verzerrung des Inhalts oder des äußeren Erscheinungsbildes dieses Dokuments ist rechtswidrig. Ein Verstoß kann rechtlich geahndet werden.

Hinweis: Die Probe(n), auf die sich die hier dargelegten Erkenntnisse (die "Erkenntnisse") beziehen, wurde(n) ggf. durch den Kunden oder durch im Auftrag handelnde Dritte entnommen. In diesem Falle geben die Erkenntnisse keine Garantie für den repräsentativen Charakter der Probe bezüglich irgendwelcher Waren und beziehen sich ausschließlich auf die Probe(n). Die Gesellschaft übernimmt keine Haftung für den Ursprung oder die Quelle, aus der die Probe(n) angeblich/tatsächlich entnommen wurde(n).